

Materiales para empaque de frutos

IMPORTADOS DIRECTAMENTE DE LOS PAISES PRODUCTORES

Todos los materiales que se emplean en el empaquetado de

PLÁTANOS, TOMATES Y PATATAS

se encuentran á precios ventajosos en los grandes depósitos que tiene la casa

ALFRED WILLIAMS

Santa Cruz de Tenerife

y Las Palmas

Esta casa se encarga también de embarcar directamente del Extranjero los materiales que se le pidan



Mi Hija Maria
de 6 años de edad había estado padeciendo de anemia por más de un año, empeorando visiblemente cada día. Le cogían fiebres y frecuencia tenía que quedarse en cama. Los alimentos le provocaban náuseas y vómitos. La Emulsión Scott, la ha cambiado por completo; ahora come con gana y digiere bien, sus mejillas tienen buen color y su estado general es inmejorable.

En casos de anemia la Emulsión Scott, cura infaliblemente. Sobre esto no hay discusión posible, pues no podía suceder de otra manera ya que dada la pureza de sus ingredientes y el proceso de elaboración, unico en su género, resulta una energía para curar, en grado superlativo.

Emulsión SCOTT

De estas cualidades carecen las demás emulsiones; tomad la de Scott; la de Scott es infalible.

Una muestra gratis le será enviada por D. Carlos Marés, Calle de Valencia 333, Barcelona á cambio de 75 cts. en sellos para franqueo.

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías del Mundo.
Por una caja con 12 frascos grandes Ptas. 45.50
Idem id. con 24 frascos pequeños > 47.25
Representante: Juan E. Cermeño — Santa Cruz de Tenerife

Sellos de caucho se hacen en la imprenta de este diario.

DISPEPSIA
y enfermedades del estómago é intestinos
se curan en poco tiempo el 98 por 100 de los enfermos á quienes su médico receta para las afecciones de las vias digestivas el
ELIXIR SAIZ DE CARLOS
(Stomalix)

el mejor y más seguro medicamento, como lo demuestran 15 años de éxitos constantes en el mundo entero, para combatir las digestiones perezosas, suculidad de la lengua, pérdida de apetito, acedias, dolores y ardor de estómago, vómitos, vértigo estomacal, cólicos, flatulencias, diarreas en el adulto y en el niño, incluso en la época del destete.

CURA estas afecciones porque quita el dolor y molestias de la digestión, auxilia el poder digestivo, abre el apetito, tonifica y el enfermo se nutre y digiere sin dificultad.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID.
Se remita por correo folio á quien le pide.

Triunfan siempre, aún después de fracasar los bromuros.
30 AÑOS DE ÉXITO
EPILEPSIA Ó ACCIDENTES NERVIOSOS
CURACIÓN RADICAL CON LAS
Pastillas antiépilépticas de OCHOA
NO QUITAN EL APETITO
NO DEPRIMEN
Cortan rápidamente los accesos.

El Gran Bazar Alemán

Castillo 42, frente á las máquinas Singer, tiene el honor de anunciar á su distinguida clientela y á sus demás constantes favorecedores, que con motivo del fin de la presente estación, vende sus sombreros de fieltro con una reducción en los precios de 50 por ciento.

También vende pasadores de ptas. 0'10, 0'25, 0'50, 1'25 hasta 0'30 con gran rebaja en sus precios respectivos, así que también se reduce grandemente todos otros artículos de fantasía y moda de Sras. Venderá en esta semana por realización todos las existencias con exclusión de la moda en el nuevo local de la misma calle núm. 51.

Concurso

En las obras del Puerto de Santa Cruz de la Palma se necesitan 3.000 metros cuadrados de adoquines, lo que se hace público para conocimiento de las personas á quien pueda convenir efectuar el suministro.

Admiten proposiciones hasta el 15 de Abril próximo, en esta Capital, Don Carlos La-Roche, contratista de dichas obras. En Santa Cruz de la Palma, Don Antonio Cecilia, director de las mismas, quienes informarán.

Se vende un piano completamente nuevo marca Wolfram. Darán razón, Puerta Caaseco 53.

Hojas

principal y duplicada para las mercancías libres de derechos. De venta en la imprenta de Molowny.

VINOS

turbios y pesados
Clarificante VEZIAN

Destruye completamente la turbina y pesadez de los vinos blancos, dejándolos en pocos días claros y ligeros.—Alcohol de vino para trasiegos.—Anti-agrio, para vinos ácidos y verdes.

«Conservador del Vino»
Saviol para limpiar envases.
Material vinícola.

R. ARMAS DE MIRANDA
Imeldo Serís 37. Santa Cruz de Tenerife.

Partes diarios

del movimiento de huéspedes en los hoteles y fondas, se venden en la imprenta de Molowny.

Expedientes

de las Agencias Ejecutivas y Recaudaciones contra los Ayuntamientos deudores á la Hacienda por el Impuesto de Consumos, se venden en esta imprenta.

Fés de vida.
Partes diarios para hoteles y fondas.

Facturas para te-las caladas.

Carnet para los guías intérpretes
Se hallan de venta en la imprenta de Molowny, San Francisco, 32

Estados de Consumos

para el movimiento mensual de los depósitos, sujetos al nuevo formulario, se hallan de venta en esta imprenta.

Tomad siempre
Histógeno Llopis
para curar
la Tuberculosis, Anemia
Diabetes y enfermedades consuntivas en general.
Venta:
en todas las farmacias de España, Portugal y América.
Recomendado por todos los médicos

Unico depósito para Canarias, donde está prohibida la reventa de mis especialidades, Droguería de D. Gaspar Meléndez, Farmacia.—53, Triana 53.—Las Palmas

Américo L. Méndez.
Agente de Aduanas
Santa Cruz de Tenerife (Canarias)

EL MUNDO MILITAR
Revista decenal ilustrada

El periódico profesional más barato de España.—Admite suscripciones, Luis Gimón y Gil, Rambla 11 Febrero núm. 52.

El Volcán de Chinyero
Almacén de víveres
al pormayor y menor
63-Puerta Canseco-63

El Príncipe se hallaba fuera de peligro en el momento en que tuvo efecto la visita de Godefroy y Julio Leroux; pero desde aquel día fue mejorando con una rapidez que parecía prodigiosa, y es que la influencia de lo moral sobre lo físico produce muchas veces resultados casi milagrosos que desconciertan todas las suposiciones y burlean todas las probabidades.

El mejor de los padres, noticiando á Begourde le brusca partida de la señora de la Tour-du-Roy, y las causas que le motivaron, añadiendo que la Marquesa se había ido muy inquieta, y que iba á tranquilizarla escribiéndole aquél mismo día que la herida que al principio parecía grave no tendría ningún mal resultado; el señor Leroux repetimos, darramaba á manos llenas sobre el Príncipe el más vivificador de todos los bálsamos.

Cerca de tres cuartos de hora después de haberse marchado Godefroy y Leroux, el ayuda de cámara de Héctor entró de puntillas, y viendo á su amo despierto, le dijo presentándole una tarjeta:

—El caballero cuyo nombre consta en esta tarjeta está abajo. No pretende que el Príncipe le reciba, pero ha venido en persona para tener noticias, conceptuándose muy feliz de saber que éstas son satisfactorias...

Héctor leyó el nombre grabado en la tarjeta: —¡Marcelo Laugier!—exclamó.—¡Su proceder es digno! Es muy chic este húsar, á fe mía. Bijad el momento,—continuó dirigiéndose al ayuda de cámara,—y decid al señor Laugier que agradezco infinito su interés.

—Está bien señor.
—Añadid que mañana podrá volver á mi hotel de la calle de Francisco I, y que dentro de pocos días tendré seguramente el gusto de devolverle en París la vista que se digna hacerme hoy.

El Doctor dirigióse apresuradamente hacia el castillo, ó mejor dicho, hacia el ala izquierda donde se hallaban las habitaciones que comunicaban con el invernadero. A medida que se acercaba, la luzcita aparecía más perceptible, pero al mismo tiempo más indefinible, asemejándose al pálido y caprichoso resplandor de una linterna colocada en medio de las tinieblas.

Máximo por fin alcanzó las obras de albañilería que servían de sostén á la armadura metálica de la estufa. Podía tocar los cristales con sólo extender la mano. Nada más fácil que el ver lo que sucedía en un círculo luminoso el otro lado de los cristales, contra los que aproximó sus facciones.

La decepción no se hizo esperar y fue abrumadora. El Doctor comprendió en seguida el efecto del resplandor de que hemos hablado. El vapor del interior de la habitación, adhiriéndose al cristal, le quitaba su transparencia, no pudiendo distinguir más que un punto luminoso, pero ni un contorno, ni una forma, ni una sola línea era posible determinar.

—Es necesario entrar,—dijo el joven.
Y empezó á buscar las ventanas, que permanecían abiertas todo el día cuando era templada la temperatura exterior. Las encontró, no obstante, cerradas, por que los jardineros tenían cuidado, como de costumbre, de efectuarlo así.

Máximo hizo un gesto de rabia. Se encontraba muy cerca del miserable que se trataba de sorprender y desmascarar; tan sólo le separaba de él la más débil y la más frágil de las barreras, y ésta equivalía, sin embargo, á la más fuerte construcción de cal y canto.

Por un momento, el Doctor tuvo intención de romper los cristales, pero la reflexión le contuvo. Obrando así

JACOB AHLERS

Lista de los vapores que se esperan en Santa Cruz de Tenerife
LAS FECHAS SON APROXIMADAS

DIA	VAPOR	Tonelaje	DESTINO
10 Abril	Santos	4900	Cádiz y Hamburgo.
17 »	Kronprinz	5700	Swakopmund, Lüderitzbuscht, CapTwon y Costa Oriental de Africa.
17 »	Lucie Woermann	5100	Conakry y Costa de Africa.
20/21	Thalia (Yate de recreo)	4000	Las Palmas, Tánger, Gibraltar, Oran y Génova.
23 »	Eleonore Woermann	5100	Southampton, Boulogne y Hamburgo.
27 »	Prinzregent	6300	Southampton, Amberes y Hamburgo.
5 Mayo	Hans Woermann	5600	Madera, Southampton y Hamburgo.
4 »	Kamerun	5600	Las Palmas y Costa de Africa.
4 »	Lothar Bohlen	3200	Las Palmas y Costa de Africa.

* Llevan frutos.

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei
SERVICIO FRUTERO DE TENERIFE A HAMBURGO

Vapores	Salidas de Puerto Cruz	Salidas de Santa Cruz de Tenerife
Larache	7 de Abril	8 de Abril
Saffi	12 de Abril	13 de Abril
Oldenburg	19 de Abril	20 de Abril
Portimao	26 de Abril	27 de Abril

DEBILIDAD NEURASTENIA
CONSUMCION CLOROSIS
CONVALENCIA

ANEMIA
Hemoglobina
Deschiens

Principio ferruginoso vital de la sangre. El mas poderoso de los reconstituyentes. Prescrito por todas las notabilidades medicas. Devuelve rapidamente fuerzas, apetito y colores. Reemplaza la carne cruda no ennegrece los dientes, no restringe, no cansa el estomago. Convenga a todos los debilitados, a las mujeres y a los niños.
VINO, Jarabe, Elixir, Drageas, GRANULADO
Desconfiarse de las imitaciones y exigir el nombre DESCHIENS
Deposito: Farmacia del Doctor Serra,
Alfonso XIII, 7. Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias).

Para los puertos del Sur de esta isla

El magnífico y rápido vapor
VELOX
saldrá de este puerto todos los Domingos a las 6 de la mañana, regresando los Miércoles a la tarde.
Admite carga y pasajeros.
Para más informes dirigirse a sus Agentes, **Miller, Wolfson & Co.** Marina, 3.

The Royal Mail Steam Packet
Company (Mala Real Inglesa)

El magnífico vapor correo inglés
Agadir
saldrá de Santa Cruz el 9 de Abril con destino a **LONDRES**
con hueco para pasaje y frutos.
Agentes, **Elder Dempster y Co.**

OTTO THORESEN

LINEA DE VAPORES FRUTEROS
Servicio semanal entre los puertos de las ISLAS CANARIAS y LONDRES
SALIDAS DEL MES DE ABRIL

Día 13 SANTIAGO.-20 SAN LUCAR.-27 SAN TELMO
Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar frutas, efectúan la descarga en el **Middleton Wharf**, el muelle más cercano al mercado en **Londres** y admiten carga para **Rotterdam, Amsterdam y Amberes** con trasbordo en aquella Capital.

Servicio cada quince días de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para **Dunkerque y Hull**
Día 16 el vapor **SANTA CRUZ**
Se admiten pasajeros de 1.ª clase al precio de £ 6-6-0 cada pasaje.

Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía ya muy acreditados.

Servicio interinsular por los vapores «Sancho» y «San Sebastián»
SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor **SAN SEBASTIAN**.—Los Sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a Los Sáuces y Tazacorte y puertos de la Gomera para regresar a Santa Cruz de Tenerife los Jueves al amanecer.

Vapor **SANCHO**.—Los Sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los Miércoles por la noche directo a Santa Cruz de Tenerife.

Cada quince días hará el vapor **Sancho**, una expedición extraordinaria a la Costa Norte de Tenerife saliendo de esta capital los Jueves en la noche para cargar allí los Viernes y Sábados, la fruta que se presente para **Dunkerque y Hull**, y llegar a Santa Cruz de Tenerife los Domingos al amanecer, saliendo entonces para Gomera en la misma noche en lugar del Sábado.

Para más informes dirigirse a las oficinas de **OTTO THORESEN-Marina 3-Tercer piso.**

A TODOS

los que padecen de granos rojos, de acné, de forúnculos de abcesos, de llagas supurantes, en una palabra, de enfermedades en que exista supuración, aconsejamos vivamente el uso de la **Levadura de Coirre** (Levadura seca de cerveza), con la cual obtendrán una curación radical.
Esta especialidad, tan apreciada de los médicos, se encuentra en todas las buenas farmacias del mundo entero.—Exíjase la verdadera marca de fábrica **COIRRE** (de París).

Sellos de caouchou se hacen en esta imprenta.

Comp.ª Trasatlántica (antes A. López y C.ª)

Servicio del mes de Abril de 1911

Nombres de los vapores	Salidas	Destinos
León XIII	9 de Abril	Montevideo y Buenos Aires
Ciudad de Cádiz	11 de Abril	Santa Cruz de la Palma y Fernando Poo
M. L. Villaverde	14 de Abril	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona
P. de Satrustegui	16 de Abril	Cádiz y Barcelona
Manuel Calvo	18 de Abril	ta. Cruz Palma, Pto. Rico, Pto. Plata, Habana, Colón Pto. Limón, Pto. Cabeillo, Sabanailla Curazao y Guaira, y para Veracruz con trasbordo en Habana
Montevideo	30 de Abril	Cádiz, Barcelona

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.
Agentes, **Vinda e Hijos de Juan La-Roche.**

MILLER WOLFSON & CO.
BANQUEROS
3, Eduardo Cobián, 3
Santa Cruz de Tenerife

Yeoward Brothers
Linea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa e Islas Canarias
Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de Abril.
Día 8 ARDEOLA
15 AVOCET
22 AGUILA
29 AVETORO
Atracando en el Dique HORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno.
Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios.
Por los vapores **Agulla y Ardeola**, billete sencillo L. 8: 8: 0. Id. de ida y vuelta L. 12: 12: 0.
Por los vapores **Avocet y Avetoro**, billete sencillo L. 6: 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0.
Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año.
Para más informes, dirijirse a los señores **YEOWARD BROTHERS**
Santa Cruz de Tenerife, Marina 43.

Comp. Generale Trasatlantique
Para la Habana directamente
El magnífico vapor correo francés
Louisiane
llegará a este puerto el 1.º de Mayo admitiendo pasajeros y carga.
Consignatario, **R. García**.—Casa de **HARDISSON HERMANOS.**

Chargeurs Reunis
Para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires
Llegará a este puerto el 13 de Abril el magnífico vapor francés
Amiral Sallandrouze de Lamoraix
admitiendo carga y pasajeros.
Consignatario, **R. García**.—Casa de **Hardisson Hermanos.**

Hamilton & Co.
LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:
Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DIA
Cape Town y puertos del Sur y Este de Africa	Braemar Castle Dunluce Castle Ingeli	13 Abr 27 » 28 »
Cape Town Hobart Melbourne y Wellington N.Z.	Turakina	20 Abr
HABANA		
LONDRES	Mamari Afghanistan Galician Kaipara Moravian Tongariro Cawdor Castle Dover Castle Inyoni Garth Castle Corinthic	9 Abril 10 » 12 » 12 » 13 » 14 » 16 » 19 » 24 » 26 » 28 »
LIVERPOOL		
HAMBURGO		
Rotterdam		

(*) Estos vapores harán escala en Santa Cruz de Tenerife, siempre que haya carga ó pasaje suficiente.

NICOLÁS DEHESA
BANCA Y CAMBIO
Alfonso XIII, 64
Emite giros sobre todos países.
Pagos telegráficos.
Cartas de crédito.
Descuentos y cobros.
Cuentas corrientes.
Compra Cheques y Letras.
Cambio y toda clase de operaciones bancarias.

Pimillos Izquierdo y Comp.
El magnífico vapor correo español
Martin Saenz
de 5 000 toneladas, llegará a Santa Cruz el día 28 de Abril con destino a **Habana directamente** con hueco disponible para pasajeros de tercera clase y carga
Agentes, **C. Díaz Botas**, casa de **Elder Dempster & Co.**, Alfonso XIII 84.

Chargeurs Reunis
Para Dakar, Guinea, Costa de Marfil, Costa de Oro y Dahomey,
Llegará a este puerto el 28 de Abril de 1911 el magnífico vapor francés
Amiral Hamelin
Agentes, **HARDISSON FRERES.**

Servizio Italo Spagnuolo
Societa di Navigazione a vapore
Del 13 al 15 del corriente llegará el vapor italiano

Helvetia
con carga general para este puerto, siguiendo viaje para Las Palmas, Dakar y Rufisque para donde admite carga y pasajeros.
Agentes, **Vda. e Hijos de A. Yanes.**

Elder Dempster & Co.
El magnífico vapor correo inglés
Fulani
de 5 200 toneladas, llegará a Santa Cruz el 13 de Abril con destino a **Liverpool via Madera** con hueco disponible para frutos.

CASA DE SALUD OPERATORIA
DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES
Barrio de los Hoteles (Gran Vía).
CIRUGÍA GENERAL
Operaciones de vientre; cura radical de hernias; operación de la apendicitis, de tumores de la matriz; de quistes del ovario, Vías génito-uritarias, Ginecología (enfermedades de la mujer).
Consulta todos los días, de 11 a 12 excepto los domingos.

Se venden casas las núms. 75 y 77 calle Médico Comenge. Informarán en la casa núm. 75.

Se vende la balandra nombrada **ANDREA**, anclada en el puerto de Las Palmas, Darán razón en las oficinas de los Sres. **Fyffes Limited**, Marina n.º 1, en Santa Cruz de Tenerife y Venegas 18, en Las Palmas.

Dr. SECCHI
Medicina interna y cirugía general
Partos y enfermedades de niños.
Continuará aplicando **sin dolor alguno** el **606**
en los casos en que esté indicado.
Consultas de 12 m. a 2 tarde.
Teléfono núm. 296
Calle de Imeldo Seria 10

Salón Parisièn
SOMBREROS
Gran surtido de las últimas novedades parisienses en sombreros, blusas, batas, peinadores y todas clases de ropas blancas para Sras.
Mme. Van-den-Branden
Méndez Núñez 15, junto al P. Municipal

Academia preparatoria
para escuelas especiales de Ingenieros de Industrias, de Comercio, incluso el Profesorado; Asignaturas del Bachillerato, etc.
Colegio de primera enseñanza anexo a dicha Academia. Enseñanza Elemental y Superior con sujeción a los programas de ingreso en las diferentes carreras.—Idiomas.
Robayna 7 y Méndez Núñez 10.
Juan Gaviño.

Imp. de **F. S. Molowny**

138 BIBLIOTECA «LA OPINION»

pensó que no tendría más resultado que el de poner en guardia al asesino. Al ruido que produjeron los cristales rotos, el infame apagó la linterna, desapareció en las tinieblas y vivió en lo sucesivo sobre aviso.
Máximo volvió a dirigirse hacia la puerta por donde había salido, y apresurándose todo lo que pudo exclamó:
—Cualquiera que sea el punto del castillo a donde se dirija el asesino, tendrá que atravesar el vestíbulo. Voy a adelantarme... La oscuridad me protegerá, el ruido de sus pasos me advertirá su llegada, y cuando pase por delante de mí podré verle la cara.
Bastaronle a Máximo algunos segundos para llegar a los peldaños de la escalera, que subió rápidamente.
Después de cerrar la puertecilla de que hemos hablado se detuvo y prestó atención, pero no oyó más que su propia respiración y los precipitados latidos de su corazón.
El vestíbulo del castillo de Gordes era tan grande como los hall de las aristocráticas habitaciones inglesas. Su altura le hacía sonoro como la nave de una catedral.
Máximo se ocultó y esperó. Cinco ó seis minutos tan sólo duró su espera, sin embargo de que le parecieron de indeterminada duración. Al cabo de este tiempo atrióse una puerta lateral, y una luz temblorosa imprimió un cerco blanco en la penumbra. Máximo sintió paralizarse los latidos de su corazón, al mismo tiempo que un sudor frío inundaba su frente.
¿Cómo pintar una situación más angustiosa? El que en menos de un segundo iba a franquear la puerta, cualquiera que fuese, era el asesino.
Aumentó la intensidad de la luz, y Máximo apenas pudo contener la exclamación de horror pronta a escapar de sus labios. Era que Raoul de Gordes aparecía en la penumbra; y no podía atribuirse a una circunstancia más

139 LAS TRES HERMANAS

ó menos fortuita su presencia en tal sitio y á semejante hora?... No; venía del invernadero, y una prueba tan material disponía contra él.
Llevaba en la mano derecha una lamparilla provista de un globo de cristal, y en la izquierda un ramo de flores tropicales, escogidas entre las más venenosas.
Pasó cerca de Máximo, sin sospechar su presencia, por más que los reflejos de la lamparilla iluminasen el rostro del joven, y con paso de sonámbulo franqueó los peldaños de la escalera principal... Al ver confirmadas de una manera tan brusca, pero al propio tiempo tan patentes, la sospecha que hasta entonces había rechazado con todas sus fuerzas, el doctor se sintió literalmente acometido de un vértigo, y por un momento hallóse tan incapaz de obrar como un hombre convertido en estatua.
Cuando se sintió dueño de sí mismo; cuando reapareció el sentimiento de la espantosa realidad, el conde de Gordes había llegado al descanso del primer piso, dirigiéndose por la galería á la habitación de la Condesa...
—¡Eh! ¡Eh! —balbuceó Máximo.—¡Ah! ¡Ah! infame!
Y á su vez abalanzó á las escaleras para alcanzar al asesino.

Julio Leroux, en la larga carta de que ya tienen conocimiento nuestros lectores, había anunciado á Lazarine que el médico instalado cerca del príncipe **Toro** en la habitación del llamado castillo de Ville d'Avray, no sólo respondía de la vida del herido, sino que autorizaba para el día siguiente su traslación á París.